

- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Descripción del interior de unas viviendas subterráneas.

αἱ δ' οἰκίαι ἦσαν κατάγειοι· αἱ δὲ εἴσοδοι τοῖς μὲν ὑποζυγίοις ὀρυκταί¹, οἱ δὲ ἄνθρωποι κατέβαινον ἐπὶ κλίμακος. ἐν δὲ ταῖς οἰκίαις ἦσαν αἶγες², οἶες, βόες καὶ ὄρνιθες.

1. ὀρυκταί: tradúzcase "excavadas en rampa". 2. αἶγες: de αἶξ, αἰγός, (ὄ, ἦ).

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde αἱ δὲ εἴσοδοι hasta κλίμακος (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ἀντί "en frente, en lugar de" y θεός "dios" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Zeus manda un diluvio y mueren todos los hombres excepto unos pocos refugiados en las montañas.

Ζεὺς δὲ πολὺν ὑετὸν ἀπ' οὐρανοῦ χέας¹ τὰ πλεῖστα μέρη² τῆς Ἑλλάδος κατέκλυσεν, ὥστε³ διαφθαρεῖν⁴ πάντας ἀνθρώπους, χωρὶς ὀλίγων οἱ συνέφυγον εἰς τὰ πλησίον⁵ ὑψηλὰ ὄρη⁶.

1. χέας: participio de aoristo de χέω, nominativo singular masculino. 2. μέρη: de μέρος, -ους (τό). 3. ὥστε: oración consecutiva con infinitivo y sujeto en acusativo. 4. διαφθαρεῖν: infinitivo de aoristo pasivo de διαφθείρω. 5. πλησίον: adverbio. 6. ὄρη: de ὄρος, -ους (τό).

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde Ζεὺς hasta ἀνθρώπους. (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de καρδιά "corazón" y de πολύς "mucho" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía lírica (3 puntos).